

# Aldea del Obispo

## Ruta Norte del GR 80



# GR 80 y BTT

## RUTA DE LAS CIUDADES AMURALLADAS

### Los pasos del comercio y la tercera estrella As veredas do comércio e a terceira estrela

#### Aldea del Obispo y su antigua aduana

A mediados del siglo XIX poseía una aduana en cuyo tráfico destacaban, en la importación, los cueros vacunos, las cañas comunes, la fruta verde y la seda en capullo; en la exportación, el trigo y el centeno, la lana entrefina y los paños de Béjar.

La iglesia parroquial se halla bajo la advocación de San Sebastián y data de los siglos XVI y XVIII. La ermita del Humilladero se encuentra cerca de la entrada del sendero desde Portugal y completa una plaza alargada llena de cruces de piedra.

Al otro lado de la carretera se conserva una fuente con un gran abrevadero también pétreo.

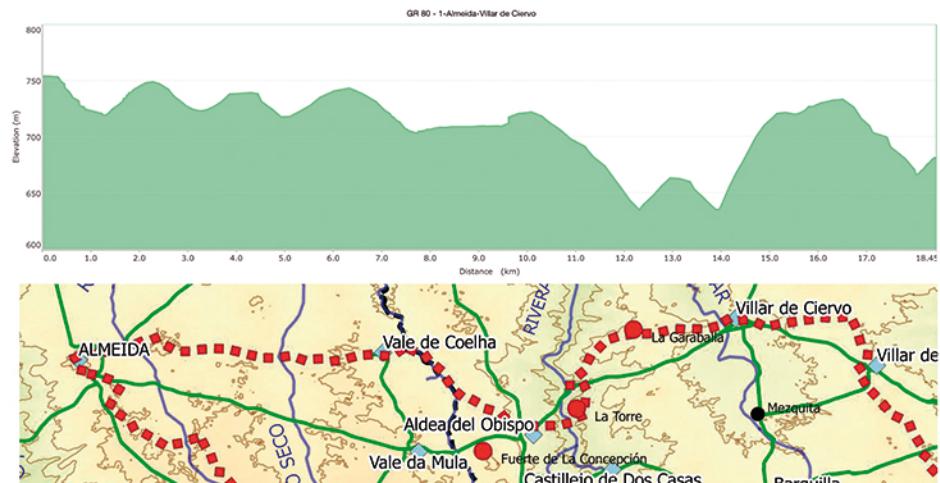


Aldea del Obispo: Calvario y ermita del Humilladero.

Aldea del Obispo: Calvário e ermida do Calvário.

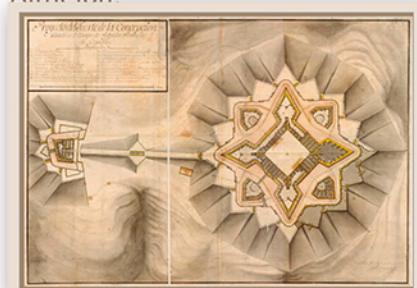
#### Aldea del Obispo e sua antiga alfândega

Em meados do século XIX, teve uma instância aduaneira, destacando-se principalmente no seu tráfego, para importação, peles bovinas, canas, fruta verde e casulos de seda; para exportação, o trigo e o centeio, a lã cardada e os tecidos de Béjar. A igreja parroquial foi erigida em adoração a São Sebastião e data dos séculos XVI e XVIII. A ermida do Calvário está localizada perto da entrada da rota de Portugal e completa uma praça larga, repleta de cruzes de pedra. Do outro lado da estrada, encontra-se conservada uma fonte com um grande tanque, também pétreo.



#### El Real Fuerte de la Concepción de Osuna La estrella despuntada

Su origen nos remonta a la declaración de independencia de Portugal contra el dominio español, a finales de 1640. Comenzó a construirse en 1663, el 8 de diciembre, día de la Inmaculada Concepción, pero un año después, ya concluido, fue parcialmente demolido por los propios españoles para impedir que fuera utilizado por los portugueses en un posible ataque sobre Ciudad Rodrigo. España reconoció la independencia de Portugal en 1668. Entre 1736 y 1762, tras el estudio de varias alternativas, se ejecutaron las obras de reconstrucción, siguiendo el proyecto de Moreau. En 1762, poco después del fin de la obra, las tropas españolas asaltaron Almeida.



En 1810 el general inglés Craufurd ordenó la voladura selectiva del Fuerte, para evitar su uso por el ejército francés en el asalto a Almeida. Perdura hoy su figura de estrella autoamputada, recientemente adaptada y abierta como Posada Real.

Plano del Fuerte de la Concepción.  
Plano do Fuerte de la Concepción.

#### O Real Fuerte de la Concepción de Osuna A estrela contundente

A sua origem transporta-nos à declaração de independência de Portugal contra o domínio espanhol, no final de 1640. A sua construção começou em 1663, a 8 de Dezembro, dia da Imaculada Concepción; no entanto, um ano depois, já concluído, foi parcialmente demolido pelos próprios espanhóis, para impedir que fosse utilizado pelos portugueses durante um possível ataque sobre Ciudad Rodrigo. Espanha reconheceu a independência de Portugal em 1668. Entre 1736 e 1762, após terem sido estudadas várias alternativas, são levadas a cabo as obras de reconstrução, de acordo com o projecto de Moreau. Em 1762, pouco depois do final da obra, as tropas espanholas atacam Almeida. Em 1810, o general inglês Craufurd ordenou a destruição selectiva do Forte, para evitar que fosse utilizado pelo exército francês durante o cerco a Almeida. Perdura ainda hoje a sua figura estrelada, auto-amputada, recentemente adaptada e inaugurada como Pousada Real.



Los Boliches de la Torre

#### Los Boliches de la Torre

Quedan cerca del paso del sendero, en dirección a Villar de Ciervo, y son, al parecer, ruinas de una torre defensiva, a modo de atalaya sobre una colina. Es una incógnita patrimonial. No aparece en la bibliografía sobre fortificaciones de la provincia, siendo, por tanto, virgen para la investigación histórica. En cambio sí forma parte de las leyendas locales, que por un lado la asimilan al Fuerte de la Concepción —algo que no parece verosímil, a juzgar por el tipo de materiales y aparejos de una y de otra obra— y por otra describen un presunto pasadizo entre esta torre y el Fuerte.

#### Los Boliches de la Torre

Ficam próximas deste ponto da rota, em direcção a Villar de Ciervo e são, ao que parece, ruínas de uma torre defensiva, como uma atalaia sobre uma colina. É uma incógnita patrimonial. Não aparece na literatura sobre as fortificações da província, sendo, portanto, território por explorar pela investigação histórica. No entanto, forma parte do imaginário local que, por um lado, a associa com o Fuerte de la Concepción – algo que não parece provável, avaliando pelo tipo de materiais e aparelhos de um e outra obra – e, por outro lado, descreve um suposto passadiço entre esta torre e o Forte.



Si vas andando, caminar por tu izquierda en los tramos de carretera. Si vas en bici, circular con precaución por los peatones. Haz del sendero un espacio para disfrutar compartiendo.

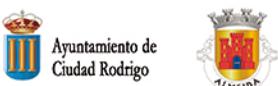


Se estiver a caminhar, transite pela esquerda nos troços da estrada. Se estiver de bicicleta, circule com precaução, com atenção aos peões. Faça do caminho um espaço para desfrutar, partilhando.



[www.gr80.net](http://www.gr80.net)

Texto y fotos: Juan Carlos Zamarreno  
Diseño: [www.dtinformatica.com](http://www.dtinformatica.com)



Paisaje de la rivera de Dos Casas, Villar de Ciervo.  
Paisagem de Rivera de Dos Casas, Villar de Ciervo



Macho de pinzón vulgar (*Fringilla coelebs*).  
Macho de tentilhão (*Fringilla coelebs*).

La Garaballa, Garagalla ou Garbaya é um local ameno, sobranceiro, com encantadoras paisagens de montado de azinho. Uma janela aberta para a biodiversidade.

#### La Garaballa e as Arribas do Águeda

Em Campo de Argañán, o rio Águeda começa a formar as suas arribas, que fazem parte do Parque Natural de Arribas do Douro. A partir da rota, consegue-se antecipar esses abismos e vislumbrar-se uma pequena réplica nas alturas de La Garaballa, entre Villar de Ciervo e Aldea del Obispo: os vales profundos da Rivera de Dos Casas.

A Garaballa, Garagalla ou Garbaya é um local ameno, sobranceiro, com encantadoras paisagens de montado de azinho. Uma janela aberta para a biodiversidade.